

I
GB
F
D
E
P

ISTRUZIONI D'USO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE USO




Questo manuale deve essere letto e compreso in accordo al libretto generico "Istruzioni d'uso e manutenzione".
This manual must be read and followed in accordance with the generic "Instructions for Use and Maintenance" booklet.

Ce manuel doit être lu et compris en accord avec la notice générale " Mode d'emploi et d'entretien ".

Dieses Handbuch ist in Verbindung mit dem allgemeinen Handbuch " Gebrauchs- und Wartungsanleitung" zu lesen und zu verstehen.

Este manual debe leerse y comprenderse de acuerdo con el manual general "Instrucciones de uso y mantenimiento"

Este manual deve ser lido e interpretado de acordo com o livro genérico "Instruções de uso e manutenção"

Type Type Type Tipo Tipo	Flow rate Débit Förderstrom Caudal Portata		Pressure Pressione Druck Presion Pressione			rpm t/m upm r/m g/m	Power Puissance Leistung Potencia Potenza		Weight Poids Gewicht Peso Massa		
	L/min	gpm	bar	MPa	psi		Hp	kW	Kg	Ibs	
W4015 (*)	15	3.96	400	40	5800	1450	15	11.02	19.5	42,9	1.0
W5015 (*)	15	3.96	500	50	7250	1450	20	14.70	19.5	42,9	1.0
W4018	18	4.75	400	40	5800	1450	20	14.70	19.5	42,9	1.0
W4518	18	4.75	450	45	6525	1450	21	15.44	19.5	42,9	1.0
W5018	18	4.75	500	50	7250	1450	24	17.40	19.5	42,9	1.0
W3021 (*)	21	5.54	300	30	4350	1450	16	11.76	18.5	40,7	1.0
W3521 (*)	21	5.55	350	35	5075	1450	20	14.70	19.5	42,9	1.0
W3523	23	6.07	350	35	5075	1450	20	14.70	19.5	42,9	1.0
W2525 (*)	25	6.60	250	25	3600	1450	18	13.23	18.5	40,7	1.0
W3025 (*)	25	6.60	300	30	4350	1450	20	14.70	18.5	40,7	1.0
W2030 (*)	30	7.92	200	20	2900	1450	15	11.02	18.5	40,7	1.0
W2035	35	9.25	200	20	2900	1450	18	13.23	18.5	40,7	1.0
W2141	41	10.83	210	21	3045	1450	22	16.17	18.5	40,7	1.0
W1550 (*)	50	13.20	150	15	2175	1450	20	14.70	18.5	40,7	1.0
T4018	18	4.75	400	40	5800	1750	20	14.70	19.5	42,9	1.0
T2530 (*)	30	7.92	250	25	3600	1750	20	14.70	18.5	40,7	1.0
T2830 (*)	30	7.92	275	27.5	4000	1750	21	15.44	18.5	40,7	1.0
T2535	35	9.25	250	25	3600	1750	22	16.17	18.5	40,7	1.0
T3025 (*)	35	6.60	300	30	4350	1750	20	14.70	18.5	40,7	1.0
T2040	40	10.56	200	20	2900	1750	21	15.44	18.5	40,7	1.0
T1750	50	13.20	172	17.2	2500	1750	22	16.17	18.5	40,7	1.0

(*) - DISPONIBILE ANCHE CON DOPPIA PRESA DI FORZA

(*) - AVAILABLE ALSO WITH DOUBLE POWER TAKE OFF

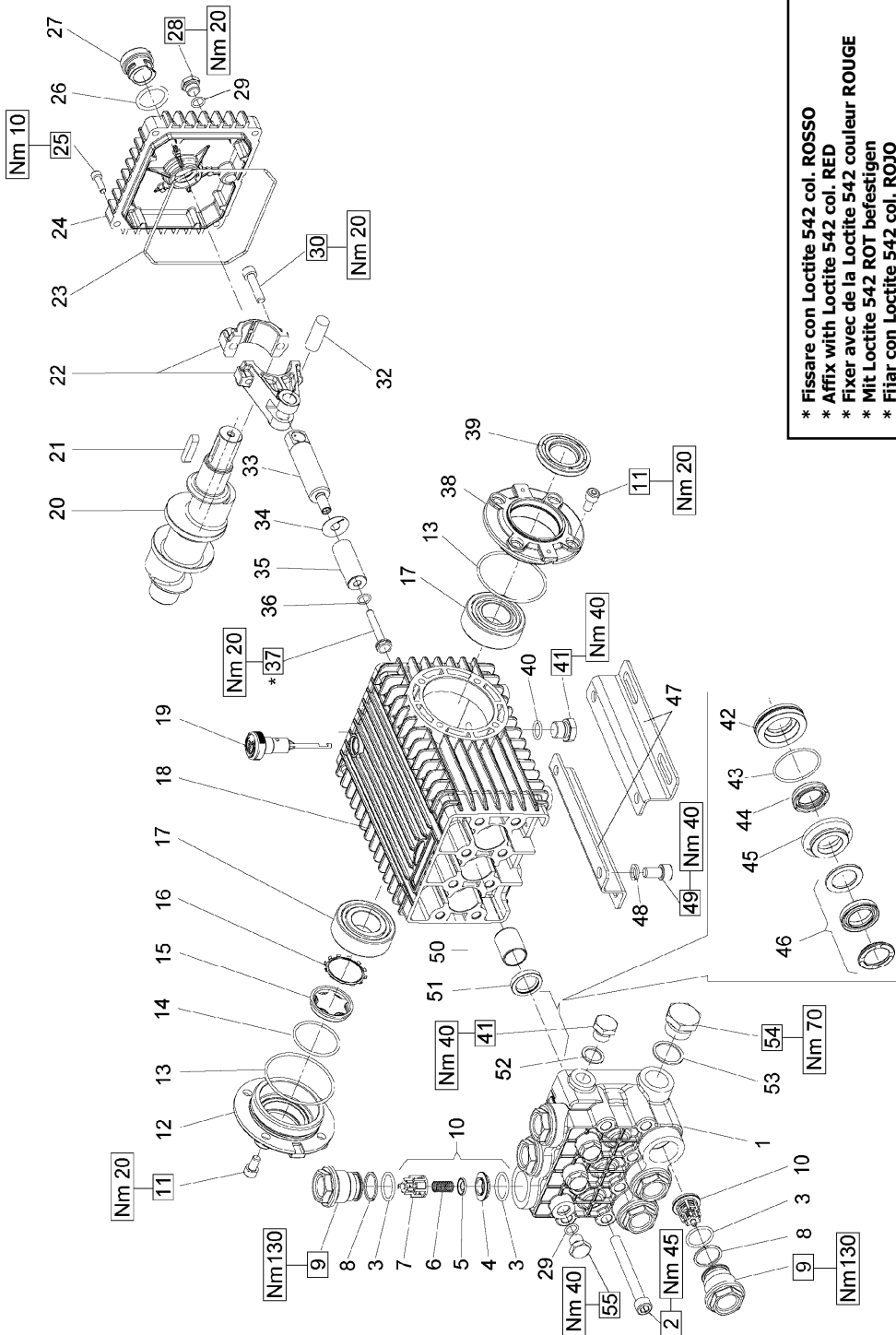
(*) - DISPONIBLE MÊME AVEC DOUBLE PRISE DE FORCE

(*) - VORHANDEN AUCH MIT DEM DOPPELTEN GENOMMEN VON DER KRAFT

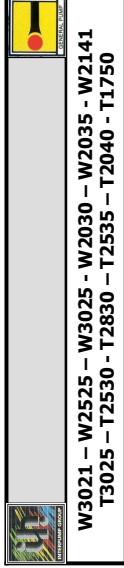
(*) - DISPONIBLE TAMIÉN CON EL DOBLE TOMADO DE FUERZA

(*) - DISPONÍVEL TAMBÉM COM O DOBRO FEITO EXAME DA FORÇA





* Fissare con Loctite 542 col. ROSSO
 * Affix with Loctite 542 col. RED
 * Fixer avec de la Loctite 542 couleur ROUGE
 * Mit Loctite 542 ROT befestigen
 * Fijar con Loctite 542 col. ROJO
 * Fixar com Loctite 542 cor. VERMELHA



PISTONE - PISTON Ø 18	PISTONE - PISTON Ø 20
W3021 - T3025	W2525 - W3025
PISTONE - PISTON Ø 22	T2530 - T2535 - T2830
W2030 - W2035 - T2040	W2141 - T1750

DISTINTA - SPARE PARTS

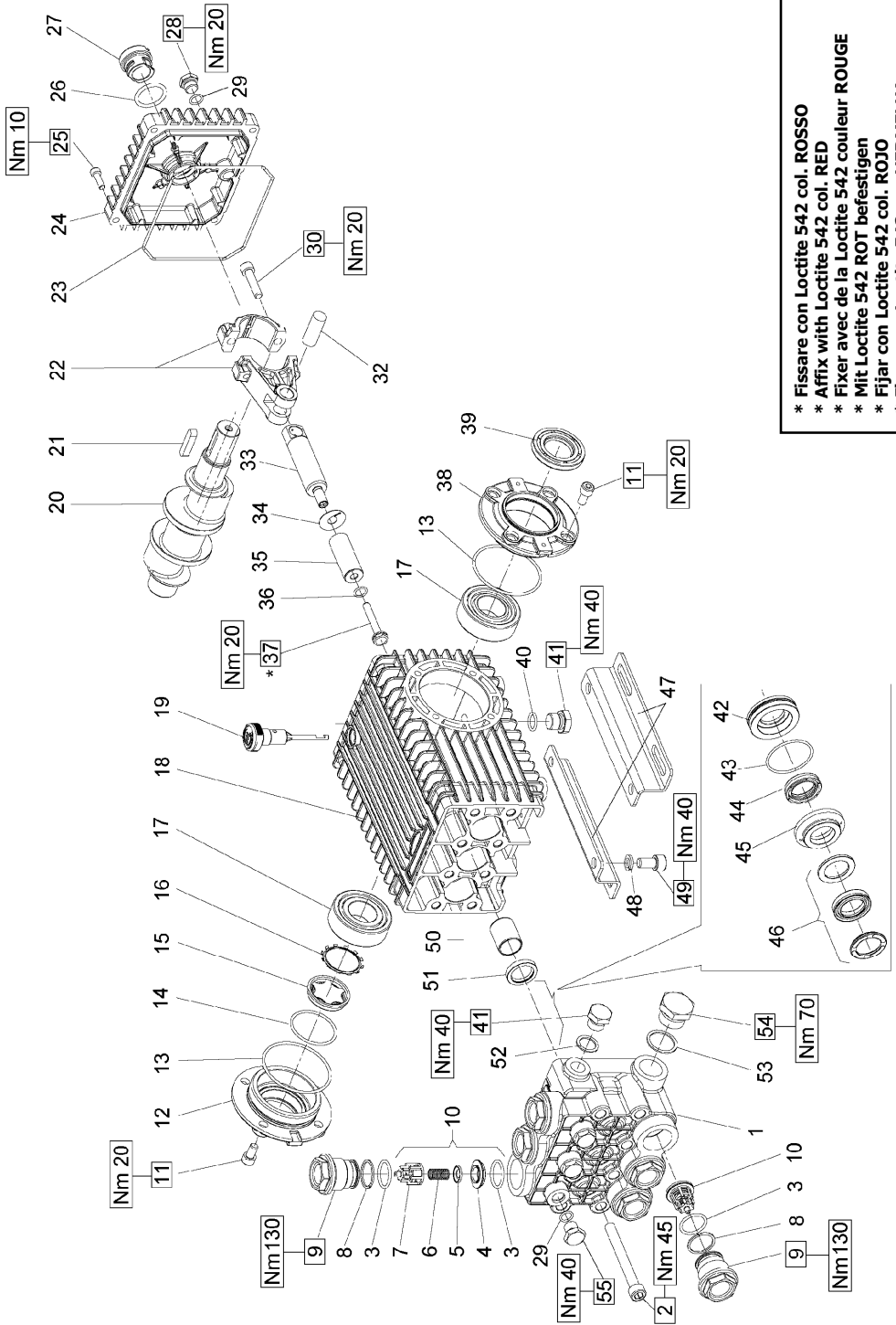
POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
1	66.1245.41	Testata Ø 18	1
	66.1200.41	Testata Ø 20	1
	66.1201.41	Testata Ø 22	1
	66.1202.41	Testata Ø 24	1
2	99.3801.00	Vite M10x90 UNI 5931	8
3	90.3857.00	OR Ø 23.81x2.62 (132)	169
4	36.2033.66	Sede valvola sferica	169
5	36.2034.76	Valvola	169
6	94.7388.00	Molla Ø 10x18.5	169
7	36.2035.51	Guida valvola	169
8	90.5165.00	Anello antiest. Ø 24,7x29x1,5	6
9	66.1300.41	Tappo M32x1.5x29.5	6
10	36.7127.01	Gruppo valvola aspiraz. / mand.	169
11	99.3039.00	Vite M8x16 UNI 5931	8
12	47.1512.22	Coperchio cuscinetto lato spia	1
13	90.3913.00	OR Ø 67.95x2.62 (3268)	2
14	90.3877.00	OR Ø 39.34x2.62 (3156)	1
15	70.2118.01	Spia livello olio	1
16	90.0756.00	Anello seeger Ø 45	1
17	91.8380.00	Cuscinetto a rulli NJ 2206 EC	2

KIT RICAMBI - SPARE KITS

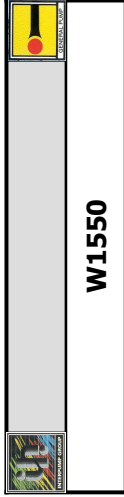
KIT Nr.	KIT 2	KIT 3	KIT 169	KIT 176	KIT 170	KIT 171	KIT 172	KIT 173	KIT 181	KIT 182
Posizioni include Positions included	51	39	3-4 4-5 6 (10)	42-43 44-45 46	44-46	42-43 44-45 46	44-46	42-43 44-45 46	44-46	42-43 44-45 46
Nr. Pcs.	3	2	6	1	3	1	3	1	3	1

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
18	66.0100.22	Carter pompa	1
19	98.2106.00	Tappo carico olio G 3/8"	1
20	66.0200.35	Albero - W2525-W2030-W3021-W3025 T2530-T3025-T2830	1
	66.0204.35	Albero - W2035-W2141-T2535-T2040-T1750	1
21	91.4892.00	Linguetta 9x7x35 UNI 6604	1
22	66.0300.01	Biella completa	3
23	90.3922.00	OR Ø 133.02x2.62 (3525)	1
24	66.1600.22	Coperchio posteriore	1
25	99.1884.00	Vite M6x20 UNI 5931	4
26	90.4051.00	OR Ø 26.58x3.53 (4106)	1
27	63.2100.51	Spia livello olio	1
28	98.2041.00	Tappo G 1/4"x9	1
29	90.3585.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043)	4
30	99.3099.00	Vite M8x35 UNI 5931	6
32	97.7405.00	Spinotto Ø 14x39	3
33	66.0500.66	Guida pistone	3
34	96.7101.00	Rosetta Ø 10x28x0.5	3
35	66.0403.09	Pistone Ø 18x54	3
	66.0400.09	Pistone Ø 20x54	3
	66.0401.09	Pistone Ø 22x54	3
	66.0404.09	Pistone Ø 24x54	3
36	90.3584.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043) - 90 Sh.	3
37	66.2195.66	Vite fissaggio pistone	3
38	47.1510.22	Coperchio cuscinetto aperto	1
39	90.1648.00	Anello rad. Ø 30x5x7	3

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
40	90.3833.00	OR Ø 13.95x2.62 (3056)	1
41	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	2
	66.0803.70	Anello di fondo Ø 18	176
	66.0800.70	Anello di fondo Ø 20	171
42	66.0801.70	Anello di fondo Ø 22	173
	66.0804.70	Anello di fondo Ø 24	182
43	90.3616.00	OR Ø34.65x1.78 (2137)171-173-176-182	3
	90.2652.00	Anello tenuta Ø18x28x6.5 LP	180-176
	90.2690.00	Anello tenuta Ø20x30x6.5 LP	170-171
44	90.2715.00	Anello tenuta Ø22x30x6.5 LP	172-173
	90.2738.00	Anello tenuta Ø24x32x6.5 LP	181-182
	66.2163.70	Anello intermedio Ø 18	176
	66.2160.70	Anello intermedio Ø 20	171
45	66.2161.70	Anello intermedio Ø 22	173
	66.2164.70	Anello intermedio Ø 24	182
	90.2655.00	Anello tenuta Ø18x28x10 HP	180-176
	90.2692.00	Anello tenuta Ø20x30x10 HP	170-171
46	90.2717.00	Anello tenuta Ø22x32x10 HP	172-173
	90.2741.00	Anello tenuta Ø24x34x10 HP	181-182
47	47.2000.74	Piedino fissaggio pompa	2
48	96.7106.00	Rosetta Ø 10.2 DIN 7980	4
49	99.3644.00	Vite M10x18 UNI 5931	4
50	90.9126.00	Boccola Ø 22x25x30	3
51	90.1625.00	Anello rad. Ø 22x32x5.5	2
52	96.7380.00	Rosetta Ø 17.5x23x1.5	1
53	96.7700.00	Rosetta Ø 26.5x32x1.5	1
54	98.2268.00	Tappo G 3/4"x16	1
55	98.2043.00	Tappo G 1/4"x13	3



* Fissare con Loctite 542 col. ROSSO
 * Affix with Loctite 542 col. RED
 * Fixer avec de la Loctite 542 couleur ROUGE
 * Mit Loctite 542 ROT befestigen
 * Fijar com Loctite 542 col. ROJO
 * Fixar com Loctite 542 cor. VERMELHA



W1550

DISTINTA – SPARE PARTS

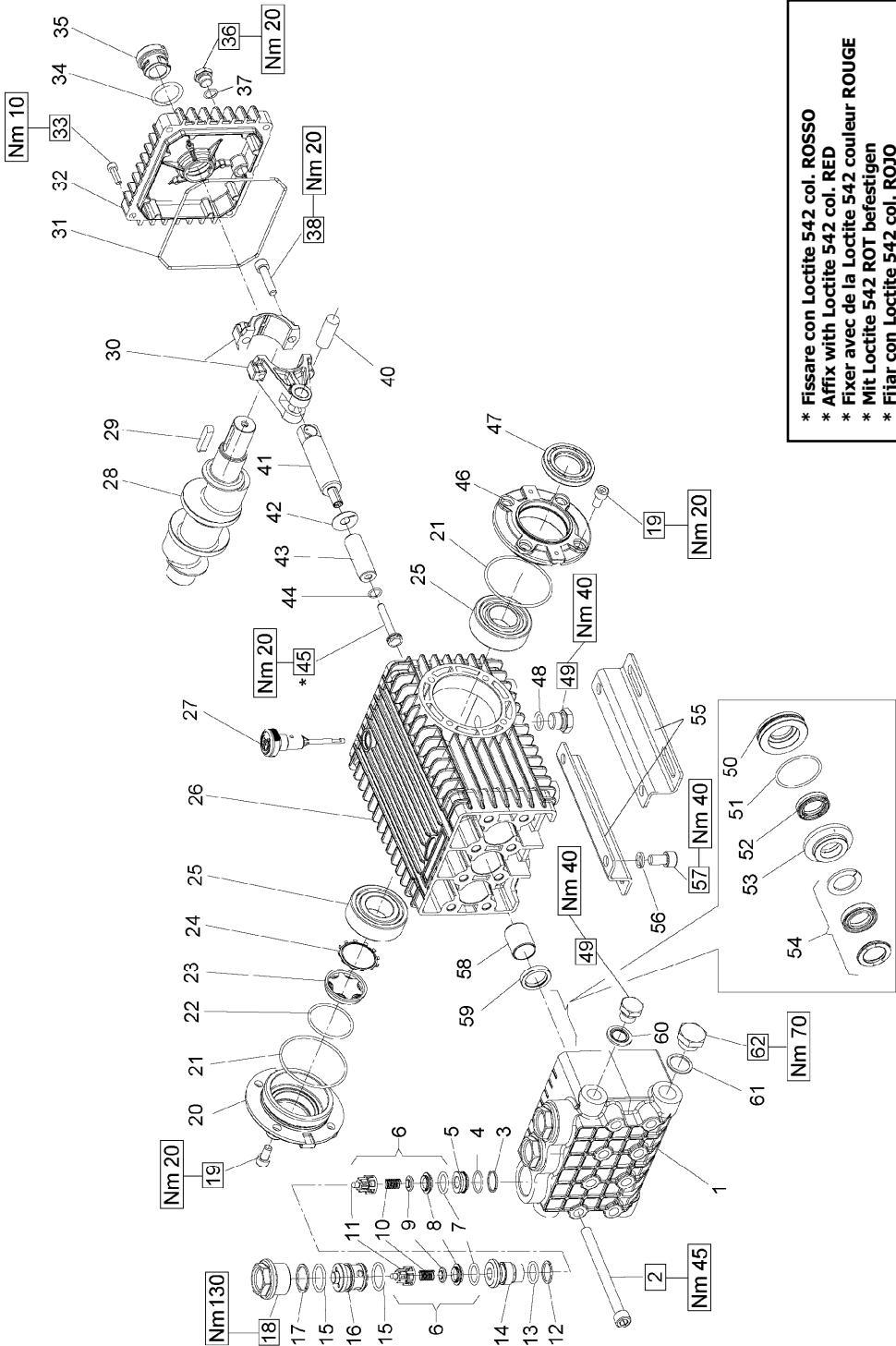
POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
1	66.1246.41	Testata Ø 28	1
2	99.3801.00	Vite M10x90 UNI 5931	8
3	90.3857.00	OR Ø 23.81x2.62 (132)	169
4	36.2033.66	Sede valvola	169
5	36.2034.76	Valvola sferica	169
6	94.7388.00	Molla Ø 10x18.5	169
7	36.2035.51	Guida valvola	169
8	90.5165.00	Anello antiest. Ø 24.7x29x1.5	6
9	66.1300.41	Tappo M32x1.5x29.5	6
10	36.7127.01	Gruppo valvola aspiraz. / mand.	169
11	99.3039.00	Vite M8x16 UNI 5931	8
12	47.1512.22	Coperchio cuscinetto lato spia	1
13	90.3913.00	OR Ø 67.95x2.62 (3268)	2
14	90.3877.00	OR Ø 39.34x2.62 (3156)	1
15	70.2118.01	Spia livello olio	1
16	90.0756.00	Anello seeger Ø 45	1
17	91.8380.00	Cuscinetto a rulli NJ 2206 EC	2
18	66.0100.22	Carter pompa	1
19	98.2106.00	Tappo carico olio G 3/8"	1
20	66.0200.35	Albero	1
21	91.4892.00	Linguetta 9x7x35 UNI 6604	1
22	66.0300.01	Blella completa	3

KIT RICAMBI – SPARE KITS

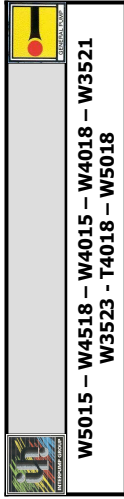
KIT Nr.	KIT 2	KIT 3	KIT 169	PISTONE - PISTON Ø28		
				KIT 248	KIT 247	
Posizioni include Positions included	51	39	3-4 5-6 7	44-46	42-43 44-45 46	
Nr. Pcs.	3	2	6	3		1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
23	90.3922.00	OR Ø 133.02x2.62 (3525)	1
24	66.1600.22	Coperchio posteriore	1
25	99.1884.00	Vite M6x20 UNI 5931	4
26	90.4051.00	OR Ø 26.58x3.53 (4106)	1
27	63.2100.51	Spia livello olio	1
28	98.2041.00	Tappo G 1/4"x9	1
29	90.3585.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043)	4
30	99.3099.00	Vite M8x25 UNI 5931	6
32	97.7405.00	Spinotto Ø 14x39	3
33	66.0500.66	Guida pistone	3
34	96.7101.00	Rosetta Ø 10x28x0.5	3
35	66.0410.09	Pistone Ø 28x54	3
36	90.3584.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043) - 90 Sh.	3
37	66.2195.66	Vite fissaggio pistone	3
38	47.1510.22	Coperchio cuscinetto aperto	1
39	90.1648.00	Anello rad. Ø 30x55x7	3
40	90.3833.00	OR Ø 13.95x2.62 (3056)	1
41	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	2
42	66.0825.70	Anello di fondo Ø 28	247
43	90.3620.00	OR Ø 37.82x1.78 (2150)	247
44	90.2753.00	Anello tenuta Ø28x36x6.5 LP	247-248
45	66.2200.70	Anello intermedio Ø 28	247

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
46	90.2754.00	Anello tenuta Ø28x38x10 HP	247-248
47	47.2000.74	Piedino fissaggio pompa	2
48	96.7106.00	Rosetta Ø 10.2 DIN 7980	4
49	99.3644.00	Vite M10x18 UNI 5931	4
50	90.9126.00	Boccola Ø 22x25x30	3
51	90.1625.00	Anello rad. Ø 22x32x5.5	2
52	96.7380.00	Rosetta Ø 17.5x23x1.5	1
53	96.7700.00	Rosetta Ø 26.5x32x1.5	1
54	98.2268.00	Tappo G 3/4"x16	1
55	98.2043.00	Tappo G 1/4"x13	3



* Fissare con Loctite 542 col. ROSSO
 * Affix with Loctite 542 col. RED
 * Fixer avec de la Loctite 542 couleur ROUGE
 * Mit Loctite 542 ROT befestigen
 * Fijar con Loctite 542 col. ROJO
 * Fixar com Loctite 542 cor. VERMELHA



**W5015 – W4518 – W4015 – W4018 – W3521
W3523 – T4018 – W5018**

PISTONE – PISTON Ø16		PISTONE – PISTON Ø18	
OTTONE BRASS	W5015 – W4518 W4015 – W4018 T4018	W3521 – W3523	
NICKEL	W5018		

DISTINTA – SPARE PARTS

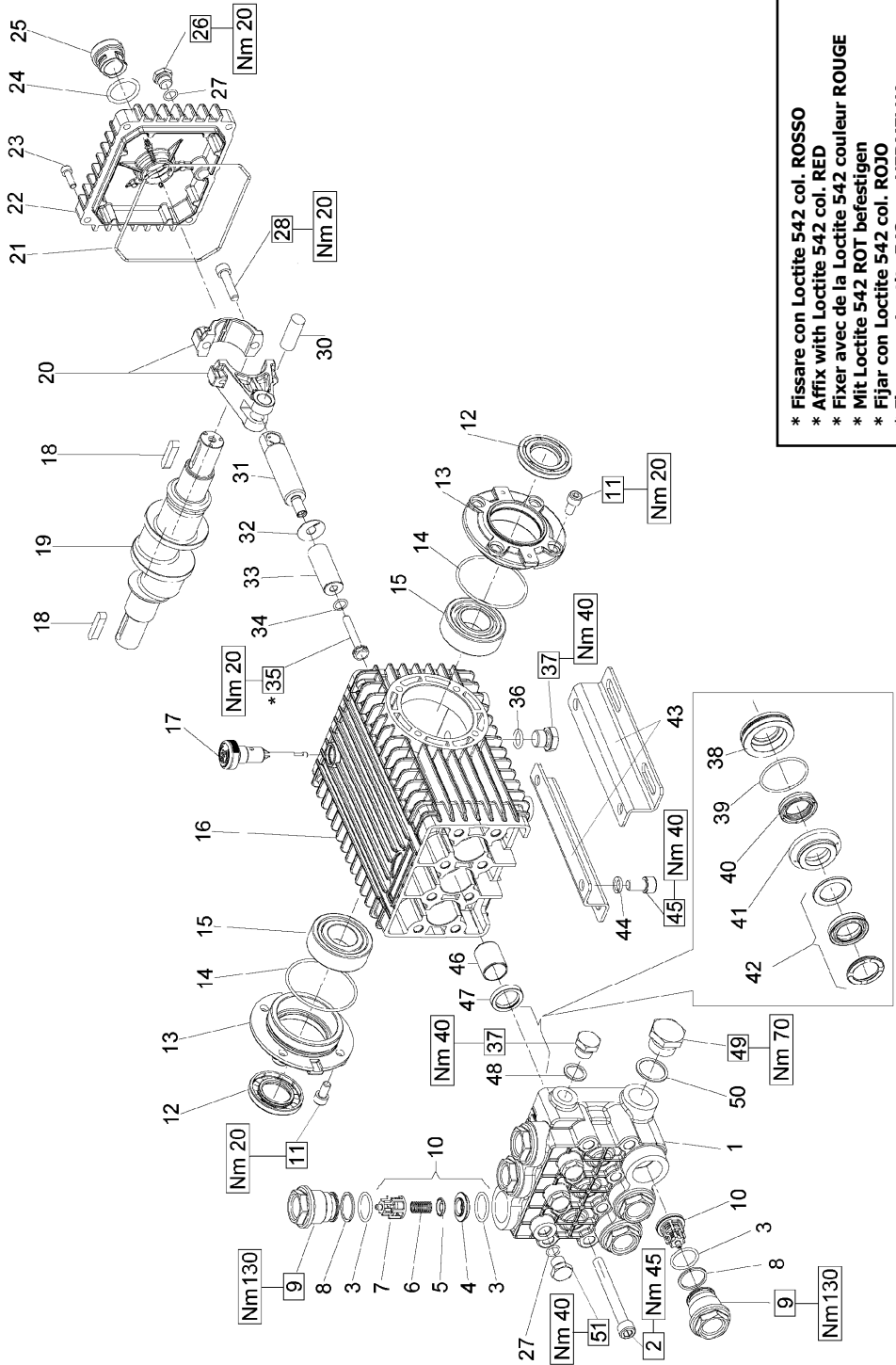
POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
1	66.1210.41	Testata Ø 16	1
	66.1211.41	Testata Ø 18	1
	66.1240.41	Testata Ø 16 – W5015 – W4518	1
	66.1247.41	Testata Ø 16 – NICKEL	1
2	99.3820.00	Vite M10x120 UNI 5931	8
3	90.5118.00	Anello antiestr. Ø 19.5x22x1.5	3
4	90.3596.00	OR Ø 18.77x1.78 (2075)	3
5	66.2102.70	Distanziale	3
6	36.7121.01	Gruppo valvola aspiraz. / mand. 150	6
7	90.3841.00	OR Ø 17.13x2.62 (3068)	150
8	36.2003.66	Sede valvola 150	6
9	36.2032.66	Valvola sferica 150	6
10	94.7376.00	Molla Ø 9.4x14.8 150	6
11	36.2025.51	Guida valvola 150	6
12	90.5115.00	Anello antiestr. Ø 18.7x23x1.5	3
13	90.3843.00	OR Ø 17.86x2.62 (123)	3
14	66.2101.66	Bussola	3
15	90.3857.00	OR Ø 23.81x2.62 (132)	6
16	66.2100.70	Tappo Ø 29	3
17	90.5165.00	Anello antiestr. Ø 24.7x29x1.5	3
18	66.1301.41	Tappo valvole M32x1.5x18.5	3
	66.1310.41	Tappo valvole M32x1.5x18.5 – NICKEL	3

KIT RICAMBI – SPARE KITS

KIT Nr.	KIT 2	KIT 3	KIT 150	KIT 174	KIT 175	PISTONE - PISTON Ø16	PISTONE - PISTON Ø18
Posizioni incluse Positions included (11)	59	47	6 – 7 8 – 9 10 (11)	52 - 54 54	50 - 51 52 - 53 54	KIT 180	KIT 176
Nr. Pcs.	3	2	6	3	1	3	1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
19	99.3039.00	Vite M8x16 UNI 5931	8
20	47.1512.22	Coperchio cuscinetto lato spia	1
21	90.3913.00	OR Ø 67.95x2.62 (3268)	2
22	90.3877.00	OR Ø 39.34x2.62 (3156)	1
23	70.2118.01	Spia livello olio	1
24	90.0756.00	Anello seeger Ø 45	1
25	91.8380.00	Cuscinetto a rulli NJ 2206 EC	2
26	66.0100.22	Carter pompa	1
27	98.2106.00	Tappo carico olio	1
28	66.0200.35 66.0204.35	Albero – W5015 – W4015 – W3521 – T4018 Albero – W4518 – W4018 – W3523 – W5018	1 1
29	91.4892.00	Linguetta 9x7x35 UNI 6604	1
30	66.0300.01	Biella completa	3
31	90.3922.00	OR Ø 133.02x2.62 (3525)	1
32	66.1600.22	Coperchio posteriore	1
33	99.1884.00	Vite M6x20 UNI 5931	4
34	90.4051.00	OR Ø 26.58x3.53 (4106)	1
35	63.2100.51	Spia livello olio	1
36	98.2041.00	Tappo G 1/4" x9	1
37	90.3585.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043)	1
38	99.3099.00	Vite M8x35 UNI 5931	6
40	97.7405.00	Spinotto Ø 14x39	3
41	66.0500.66	Guida pistone	3

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
42	96.7101.00	Rosetta Ø 10x28x0.5	3
43	66.0402.09 66.0403.09	Pistone Ø 16x54 Pistone Ø 18x54	3 3
44	90.3584.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043) – 90. Sh.	3
45	66.2195.66	Vite fissaggio pistone	3
46	47.1510.22	Coperchio cuscinetto aperto	1
47	90.1648.00	Anello rad. Ø 30x56x7	3
48	90.3833.00	OR Ø 13.95x2.62 (3056)	1
49	98.2100.00	Tappo G 3/8" x13	2
50	66.0802.70 66.0803.70	Anello di fondo Ø 16 Anello di fondo Ø 18	175 176
51	90.3616.00	OR Ø 34.65x1.78 (2137)	175-176
52	90.2631.00 90.2652.00	Anello tenuta Ø 16x24x6.5 LP 174-175 Anello tenuta Ø 18x26x6.5 LP 180-176	3 3
53	66.2162.70 66.2163.70	Anello intermedio Ø 16 Anello intermedio Ø 18	175 176
54	90.2634.00 90.2655.00	Anello tenuta Ø 16x26x9.5 HP 174-175 Anello tenuta Ø 18x28x10 HP 180-176	3 3
55	47.2000.74	Piedino fissaggio pompa	2
56	96.7106.00	Rosetta Ø 10.2 DIN 7980	4
57	99.3644.00	Vite M10x18 UNI 5931	4
58	90.9126.00	Boccola Ø 22x25x30	3
59	90.1625.00	Anello rad. Ø 22x32x5.5	2
60	93.1858.00	Rondella di tenuta G 3/8" Ø 15x27x2	1
61	96.7514.00	Rosetta Ø 21.5x27x1.5	1
62	98.2176.00	Tappo G 1/2" x10	1



* Fissare con Loctite 542 col. ROSSO
 * Affix with Loctite 542 col. RED
 * Fixer avec de la Loctite 542 couleur ROUGE
 * Mit Loctite 542 ROT befestigen
 * Fijar com Loctite 542 col. ROJO
 * Fixar com Loctite 542 cor. VERMELHA



W3021 - W2525 - W3025 - W2030
W1550 - T3025 - T2530 - T2830

PISTONE - PISTON Ø 18 **PISTONE - PISTON Ø 20**

W3021 **W2525 - W3025**
T3025 **T2530 - T2830**

PISTONE - PISTON Ø 22 **PISTONE - PISTON Ø 28**

W2030 **W1550**

DISTINTA - SPARE PARTS

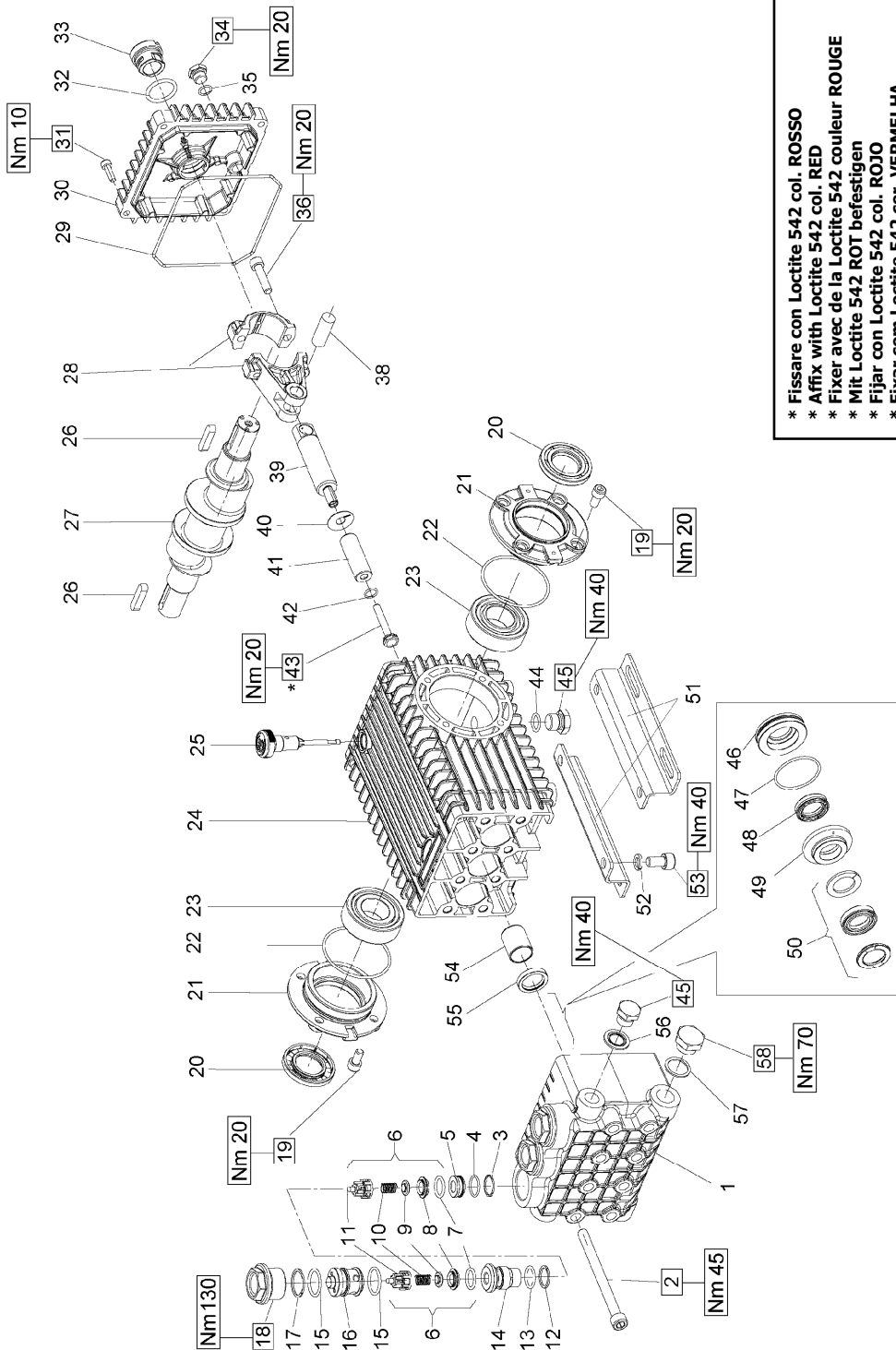
POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
1	66.1245.41	Testata Ø 18	1
	66.1200.41	Testata Ø 20	1
	66.1201.41	Testata Ø 22	1
	66.1246.41	Testata Ø 28	1
2	99.3801.00	Vite M10x90 UNI 5931	8
3	90.3857.00	OR Ø 23,81x2,62 (132)	169
4	36.2033.66	Sede valvola sferica	169
5	36.2034.76	Valvola sferica	169
6	94.7388.00	Molla Ø 10x18,5	169
7	36.2035.51	Guida valvola	169
8	90.5165.00	Anello antiest. Ø 24,7x19x1,5	6
9	66.1300.41	Tappo M32x1,5x29,5	6
10	36.7127.01	Gruppo valvola aspiraz. / mand.	169
11	99.3039.00	Vite M8x16 UNI 5931	8
12	90.1648.00	Anello rad. Ø 30x55x7	3
13	47.1510.22	Coperchio cuscinetto aperto	2
14	90.3913.00	OR Ø 67,95x2,62 (3268)	2
15	91.8380.00	Cuscinetto a rulli NJ 2206 EC	2
16	66.0100.22	Carter pompa	1
17	98.2106.00	Tappo carico olio G.3/8"	1

KIT RICAMBI - SPARE KITS

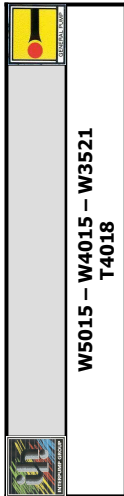
KIT Nr.	KIT 2	KIT 3	KIT 169	PISTONE - PISTON Ø18	PISTONE - PISTON Ø20	PISTONE - PISTON Ø22	PISTONE - PISTON Ø28
Posizioni incluse Positions included	47	12	3-4 5-6 7 (10)	38-39 40-41 42	38-39 40-42	38-39 40-41 42	38-39 40-41 40-42
Nr. Pcs.	3	2	6	3	3	3	3

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
18	91.4892.00	Linguetta 9x7x35 UNI 6604	2
19	66.0210.35	Albero - D.PTO	1
20	66.0300.01	Biella completa	3
21	90.3922.00	OR Ø 133,02x2,62 (3525)	1
22	66.1600.22	Coperchio posteriore	1
23	99.1884.00	Vite M6x20 UNI 5931	4
24	90.4051.00	OR Ø 26,58x3,53 (4106)	1
25	63.2100.51	Spia livello olio	1
26	98.2041.00	Tappo G.1/4"x9	1
27	90.3585.00	OR Ø 10,82x1,78 (2043)	1
28	99.3099.00	Vite M6x35 UNI 5931	6
30	97.7405.00	Spinotto Ø 14x39	3
31	66.0500.66	Guida pistone	3
32	96.7101.00	Rosetta Ø 10x28x0,5	3
33	66.0403.09	Pistone Ø 18x54	3
	66.0400.09	Pistone Ø 20x54	3
	66.0401.09	Pistone Ø 22x54	3
	66.0410.09	Pistone Ø 28x54	3
34	90.3584.00	OR Ø 10,82x1,78 (2043) - 90 Sh.	3
35	66.2195.66	Vite fissaggio pistone	3
36	90.3833.00	OR Ø 13,95x2,62 (3056)	1
37	98.2100.00	Tappo G.3/8"x13	2
	66.0803.70	Anello di fondo Ø 18	176
	66.0800.70	Anello di fondo Ø 20	171
	66.0801.70	Anello di fondo Ø 22	173
	66.0825.70	Anello di fondo Ø 28	247
38			3

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
39	90.3616.00	OR Ø34,65x1,78 (2137)171-173-176-182	3
	OR Ø 37,82x1,78 (2150) - W1550	247	3
40	90.2652.00	Anello tenuta Ø18x26x6,5 LP	180-176
	90.2690.00	Anello tenuta Ø20x28x6,5 LP	170-171
	90.2717.00	Anello tenuta Ø22x30x6,5 LP	172-173
	90.2753.00	Anello tenuta Ø28x36x6,5 LP	247-248
41	66.2163.70	Anello intermedio Ø 18	176
	66.2160.70	Anello intermedio Ø 20	171
	66.2161.70	Anello intermedio Ø 22	173
	66.2200.70	Anello intermedio Ø 28	247
42	90.2655.00	Anello tenuta Ø18x28x10 HP	180-176
	90.2692.00	Anello tenuta Ø20x30x10 HP	170-171
	90.2717.00	Anello tenuta Ø22x32x10 HP	172-173
	90.2754.00	Anello tenuta Ø28x38x10 HP	247-248
43	47.2000.74	Piedino fissaggio pompa	2
44	96.7106.00	Rosetta Ø 10,2 DIN 7980	4
45	99.3644.00	Vite M10x18 UNI 5931	4
46	90.9126.00	Boccola Ø 22x25x30	3
47	90.1625.00	Anello rad. Ø 22x32x5,5	2
48	96.7380.00	Rosetta Ø 17,5x23x1,5	1
49	98.2268.00	Tappo G.3/4"x16	1
50	96.7700.00	Rosetta Ø 26,5x32x1,5	1
51	98.2043.00	Tappo G.1/4"x13	3



* Fissare con Loctite 542 col. ROSSO
 * Affix with Loctite 542 col. RED
 * Fixer avec de la Loctite 542 couleur ROUGE
 * Mit Loctite 542 ROT befestigen
 * Fijar con Loctite 542 col. ROJO
 * Fixar com Loctite 542 cor. VERMELHA



**W5015 - W4015 - W3521
T4018**

PISTONE - PISTON Ø 16		PISTONE - PISTON Ø 18
W5015 - W4015 T4018	W3521	

DISTINTA - SPARE PARTS

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
1	66.1210.41	Testata Ø 16	1
1	66.1211.41	Testata Ø 18	1
1	66.1240.41	Testata Ø 16 - W5015 - W4518	1
2	99.3820.00	Vite M10x120 UNI 5931	8
3	90.5118.00	Anello antiestr. Ø 19.5x22x1.5	3
4	90.3596.00	OR Ø 18.77x1.78 (2075)	3
5	66.2102.70	Distanziale	3
6	36.7121.01	Gruppo valvola aspiraz. / mand.	150
7	90.3841.00	OR Ø 17.13x2.62 (3068)	150
8	36.2003.66	Sede valvola	150
9	36.2032.66	Valvola sferica	150
10	94.7376.00	Molla Ø 9.4x14.8	150
11	36.2025.51	Guida valvola	150
12	90.5115.00	Anello antiestr. Ø 18.7x23x1.5	3
13	90.3843.00	OR Ø 17.86x2.62 (123)	3
14	66.2101.66	Bussola	3
15	90.3857.00	OR Ø 23.81x2.62 (132)	6
16	66.2100.70	Tappo Ø 29	3
17	90.5165.00	Anello antiestr. Ø 24.7x29x1.5	3
18	66.1301.41	Tappo valvole M32x1.5x18.5	3
19	99.3039.00	Vite M8x16 UNI 5931	8

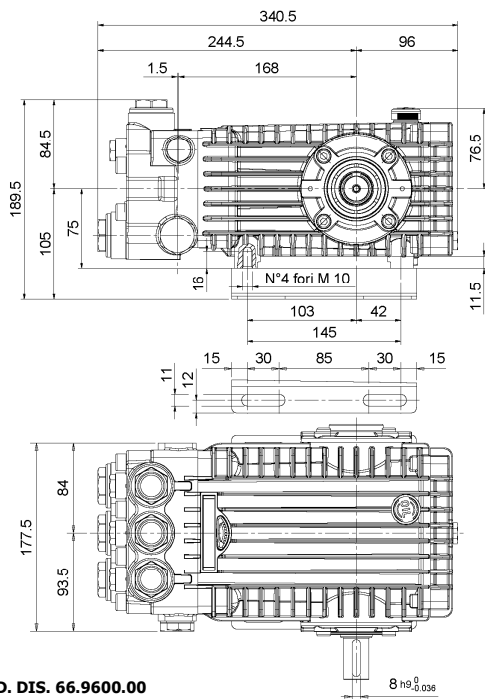
KIT RICAMBI - SPARE KITS

KIT Nr.	KIT 2	KIT 3	KIT 150	KIT 174	KIT 175	PISTONE - PISTON Ø16	PISTONE - PISTON Ø18
Posizioni include Positions included	55	20	6 - 7 8 - 9 10 (11)	48 - 50	46 - 47 48 - 49 50	46 - 47 48 - 49 50	46 - 47 48 - 49 50
Nr. Pcs.	3	2	6	3	1	3	1

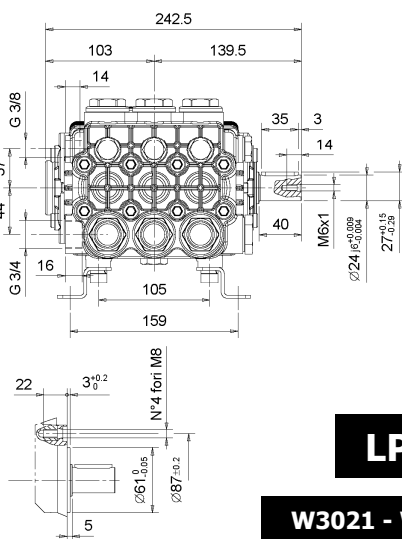
POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
20	90.1648.00	Anello rad. Ø 30x5x67	3
21	47.1510.22	Coperchio cuscinetto aperto	2
22	90.3913.00	OR Ø 67.95x2.62 (3268)	2
23	91.8380.00	Cuscinetto a rulli NJ 2206 EC	2
24	66.0100.22	Carter pompa	1
25	98.2106.00	Tappo carico olio	1
26	91.4892.00	Linguetta 9x7x35 UNI 6604	2
27	66.0210.35	Albero - D.PTO W5015 - W4015 - W3521 T4015	1 1
28	66.0300.01	Biella completa	3
29	90.3922.00	OR Ø 133.02x2.62 (3525)	1
30	66.1600.22	Coperchio posteriore	1
31	99.1884.00	Vite M6x20 UNI 5931	4
32	90.4051.00	OR Ø 26.58x3.53 (4106)	1
33	63.2100.51	Spia livello olio	1
34	98.2041.00	Tappo G 1/4"x9	1
35	90.3585.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043)	1
36	99.3099.00	Vite M8x35 UNI 5931	6
38	97.7405.00	Spinotto Ø 14x39	3
39	66.0500.66	Guida pistone	3
40	96.7101.00	Rosetta Ø 10x28x0.5	3
41	66.0402.09 66.0403.09	Pistone Ø 16x54 Pistone Ø 18x54	3 3
42	90.3584.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043) - 90 Sh.	3

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
43	66.2195.66	Vite fissaggio pistone	3
44	90.3833.00	OR Ø 13.95x2.62 (3056)	1
45	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	2
46	66.0802.70 66.0803.70	Anello di fondo Ø 16 Anello di fondo Ø 18	175 176
47	90.3616.00	OR Ø 34.65x1.78 (2137)	175-176
48	90.2631.00 90.2652.00	Anello tenuta Ø 16x24x6.5 LP Anello tenuta Ø 18x26x6.5 LP	174-175 180-176
49	66.2162.70 66.2163.70	Anello intermedio Ø 16 Anello intermedio Ø 18	175 176
50	90.2634.00 90.2655.00	Anello tenuta Ø 16x26x9.5 HP Anello tenuta Ø 18x28x10 HP	174-175 180-176
51	47.2000.74	Piedino fissaggio pompa	2
52	96.7106.00	Rosetta Ø 10.2 DIN 7980	4
53	99.3644.00	Vite M10x18 UNI 5931	4
54	90.9126.00	Boccola Ø 22x25x30	3
55	90.1625.00	Anello rad. Ø 22x32x5.5	2
56	93.1858.00	Rondella di tenuta G 3/8" Ø 15x27x2	1
57	96.7514.00	Rosetta Ø 21.5x27x1.5	1
58	98.2176.00	Tappo G 1/2"x10	1

**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**

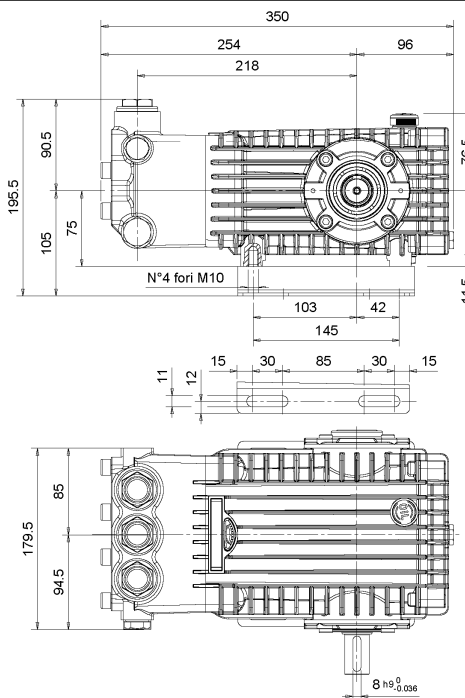


COD. DIS. 66.9600.00

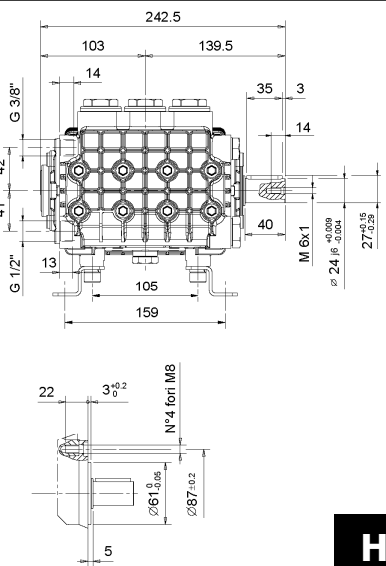


LP

**W3021 - W2525
W3025 - W2030
W2035 - W2141
W1550 - T3025
T2530 - T2830
T2535 - T2040
T1750**



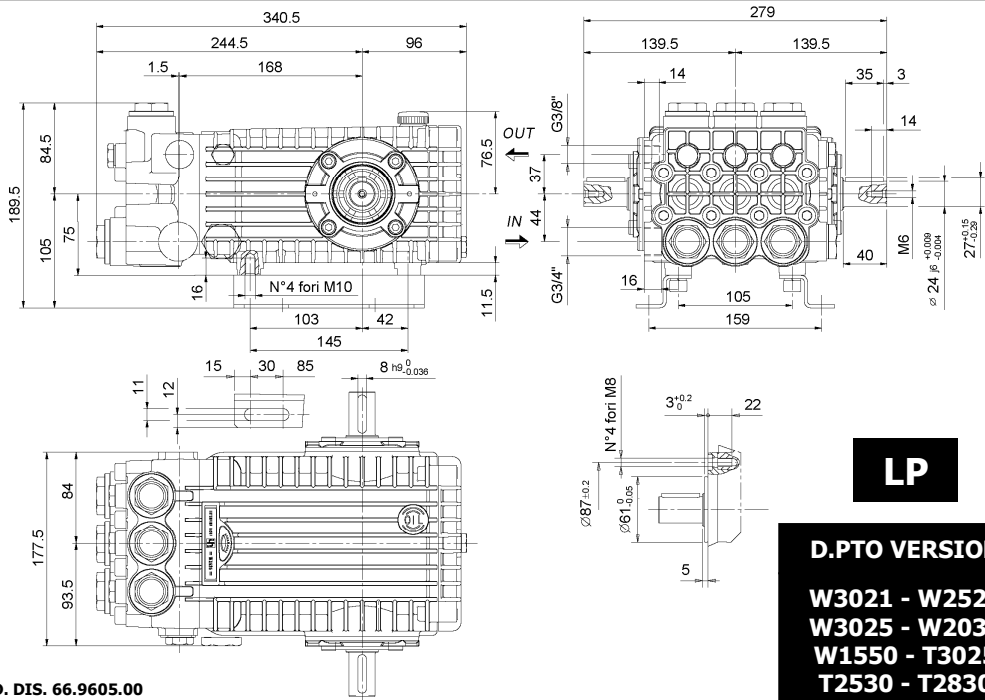
COD. DIS. 66.9601.00



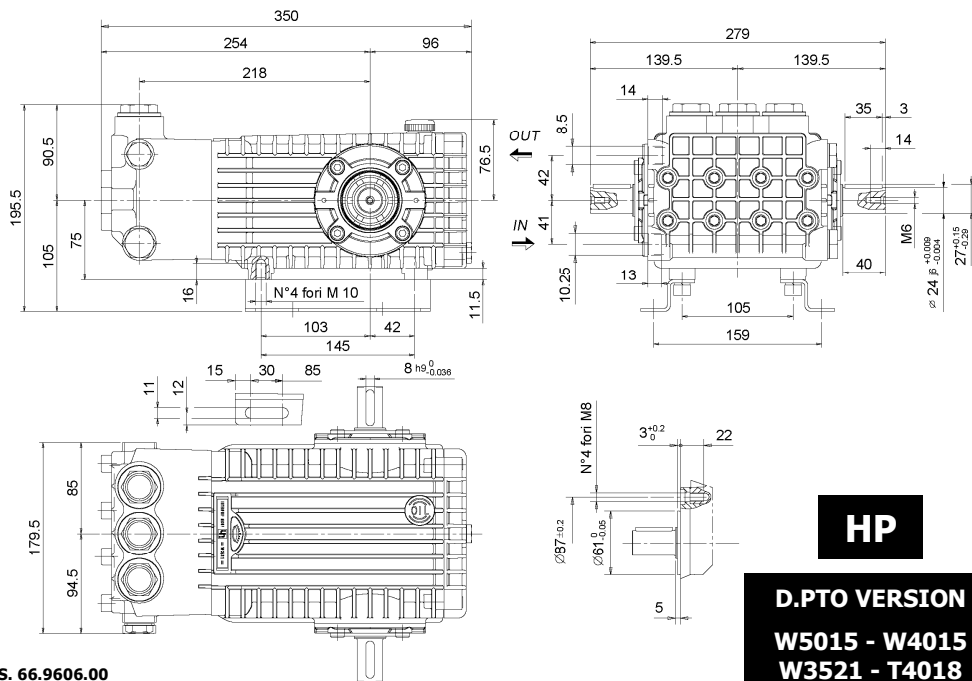
HP

**W5015 - W4518
W4015 - W4018
W3521 - W3523
W5018 - T4018**

Potenza max. trasmissibile dal 2° PTO – Transmissible max. power from 2° PTO
Puissance max. transmissible du 2° PTO - Die transmissible max. energie von 2° PTO
La energía max. de transmissible de 2° PTO – O poder max. de transmissible de 2° PTO
6.8 Hp - 5 kW - 1450 rpm



COD. DIS. 66.9605.00



COD. DIS. 66.9606.00

1 - CAMBIO OLIO

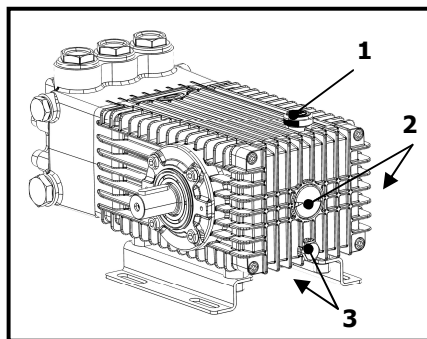
1.1 – Il cambio dell'olio va eseguito con pompa a temperatura di lavoro.

1.2 – Posizionare un recipiente sotto il tappo di scarico olio (3).

1.3 – Rimuovere il tappo con asta (1) e successivamente il tappo di scarico (3).

1.4 – Attendere fino a quando tutto l'olio è uscito, quindi riavvitare il tappo di scarico (3) con la coppia torcente indicata su disegno esploso.

1.5 – Riempire con olio nuovo fino al raggiungimento della mezzeria del tappo spia livello olio (2) e riavvitare il tappo con asta (1).



Per il tipo di olio da utilizzare fare riferimento a quanto indicato sul libretto generico.



ATTENZIONE: L'olio esausto deve essere raccolto in recipienti e smaltito negli appositi centri in accordo alla normativa vigente. Non deve essere assolutamente disperso nell'ambiente.

1 – OIL CHANGING

1.1 – Oil changing must be done with the pump at operating temperature.

1.2 – Put a container under the oil drain plug (3).

1.3 – Remove the oil dipstick (1) and then the drain plug (3).

1.4 – Wait until all the oil has drained out, then screw the drain plug (3) and tighten at the torque shown in the exploded diagram.

1.5 – Fill with new oil until the middle of the oil level indicator (2) is reached, screw by hand the oil dipstick (1).

Refer to the generic booklet for the type of oil to use.



WARNING: The exhaust oil must be collected in receptacles and disposed of at authorised centres as specified by law. It must not be thrown away in the environment.

1 - CHANGEMENT DE L'HUILE

1.1 – Le changement de l'huile doit être exécuté avec la pompe à température d'exercice.

1.2 – Placer un récipient sous le bouchon de vidange de l'huile (3).

1.3 – Enlever le bouchon-jauge (1), puis enlever le bouchon de vidange (3).

1.4 – Attendre que toute l'huile soit sortie, puis revisser le bouchon de vidange (3) avec le couple de torsion qui est indiqué sur le dessin éclaté.

1.5 – Remplir avec de l'huile neuve jusqu'à la ligne médiane du bouchon indicateur du niveau d'huile (2), et revisser le bouchon-jauge (1).

Pour le type d'huile à utiliser, se référer à ce qui est indiqué sur la notice générale.



ATTENTION : L'huile usée doit être recueillie dans des récipients et éliminée dans les centres prévus à cet effet, conformément à la réglementation en vigueur. Il ne faut absolument pas la jeter dans l'environnement.

1 - ÖLWECHSEL

- 1.1 – Beim Ölwechsel muss die Pumpe Betriebstemperatur aufweisen.
- 1.2 – Unter den Ölablassverschluss (3) einen Behälter stellen.
- 1.3 – Den Verschluss mit dem Stab (1) und danach den Ablassverschluss (3) abnehmen.
- 1.4 – Warten, bis das gesamte Öl abgelassen ist und den Ablassverschluss (3) mit dem auf der Übersichtszeichnung angegebenen Drehmoment wieder anschrauben.
- 1.5 – Mit frischem Öl füllen, bis die Mittellinie des Ölstandkontrollverschlusses (2) erreicht ist und den Verschluss mit dem Stab (1) wieder anschrauben.

Bezüglich der verwendbaren Ölsorten siehe die Angaben im allgemeinen Handbuch.



ACHTUNG: Das Altöl muss in Behältern gesammelt und gemäß den geltenden Vorschriften bei den hierfür vorgesehenen Zentren entsorgt werden. Es darf keinesfalls umweltschädigend entsorgt werden.

1 - CAMBIO DE ACEITE

- 1.1 – El cambio de aceite se efectúa con bomba a temperatura de trabajo.
- 1.2 – Colocar un recipiente debajo del tapón de descarga de aceite (3).
- 1.3 – Extraer el tapón con varilla (1) y seguidamente el tapón de descarga (3).
- 1.4 – Esperar hasta que haya salido todo el aceite, volver a enroscar el tapón de descarga (3) con el par de torsión indicado en el despiece.
- 1.5 – Llenar con aceite nuevo hasta alcanzar la línea media del tapón indicador de nivel de aceite (2) y volver a enroscar el tapón con varilla (1).

Para el tipo de aceite que debe utilizarse, remitirse a las indicaciones del manual general.



ATENCIÓN: El aceite residual debe recogerse en recipientes y eliminarse en los centros pertinentes de acuerdo con la normativa vigente. En ningún caso debe dispersarse en el ambiente.

1 - TROCA DE ÓLEO

- 1.1 – A troca de óleo deve ser feita com a bomba na temperatura de trabalho.
- 1.2 – Posicionar um recipiente embaixo da tampa de descarga de óleo (3).
- 1.3 – Remover a tampa com o pino (1) e, em seguida, a tampa de descarga (3).
- 1.4 – Esperar que todo o óleo saia, recolocar a tampa de descarga (3) com o binário de torção indicado no desenho explodido.
- 1.5 – Encher com o óleo novo até chegar na linha da tampa de controle do nível do óleo (2) e recolocar a tampa com o pino (1).

Para o tipo de óleo a ser utilizado, consultar as indicações do livro genérico.



ATENÇÃO: O óleo consumido deve ser coletado em recipientes e eliminado nos locais adequados, de acordo com a normativa vigente. Não deve, de modo algum, ser jogado no ambiente.

Dichiarazione di incorporazione (Ai sensi dell'allegato II della Direttiva Europea 2006/42/CE).

Il produttore **INTERPUMP GROUP S.p.A.** – Via E. Fermi, 25 – 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - Italia

DICHIARA che il prodotto identificato e descritto come segue:

Denominazione: Pompa

Tipo: Pompa alternativa a pistoni per acqua ad alta pressione

Marchio di fabbrica: INTERPUMP GROUP

Modello: W4015 – W5015 – W4018 – W4518 – W3021

W3521 - W3523 – W2525 – W3025 – W2141 – W1550 – T2530 – T2830 – T2535 – T3025 – T2040 – T1750

T4018 – W5018

Risulta essere conforme ai requisiti delle sotto elencate direttive e successivi aggiornamenti:

- Direttiva Macchine 2006/42/CE

- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2002/95/CE - RoHS

- Direttiva sulla responsabilità del produttore 85/374/CE

UNI EN ISO 12100.1:2005 - UNI EN ISO 12100.2:2005 - UNI EN 809:2000

La pompa sopra identificata rispetta tutti i requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute elencati nel punto 1 dell'allegato I della Direttiva Macchine e la relativa documentazione tecnica è stata compilata in conformità dell'allegato VII B.

Inoltre il produttore si impegna a rendere disponibile, a seguito di una richiesta adeguatamente motivata, copia della documentazione tecnica pertinente la pompa nei modi e nei termini da definire.

La pompa non deve essere messa in servizio finché l'impianto al quale la pompa deve essere incorporata è stato dichiarato conforme alle disposizioni delle relative direttive e/o norme.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico

Nome: Maurizio Novelli.

Indirizzo: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italia

Persona autorizzata a redigere la dichiarazione:

L'amministratore delegato Ing. Paolo Marinsek

Reggio Emilia 12/2009

Firma



Declaration of incorporation (According to annex II of European Directive 2006/42/CE).

The manufacturer **INTERPUMP GROUP S.p.A.** – Via E. Fermi, 25 – 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - Italy

DECLARE that the device identified and described as follows:

Description: Pump

Type: High pressure reciprocating pump for water

Trademark: INTERPUMP GROUP

Model: W4015 – W5015 – W4018 – W4518 – W3021

W3521 - W3523 – W2525 – W3025 – W2141 – W1550 – T2530 – T2830 – T2535 – T3025 – T2040 – T1750

T4018 – W5018

Complies with the requirements of the below-listed directives and following updates:

- Directive 2006/42/EC Machinery

- Directive 2002/95/EC Reduction of hazardous substances – RoHS

- Directive 85/374/EC Liability for defective products

UNI EN ISO 12100.1:2005 - UNI EN ISO 12100.2:2005 - UNI EN 809:2000

The above-mentioned pump complies with all the essential requirements of safety and health protection listed in annex I, point 1 of the Machinery Directive and the relevant technical documents are compiled in accordance with annex VII B.

Moreover, in response to a reasoned request, the manufacturer undertake to transmit copy of the technical documents on the pump within the terms and in the ways to be determined.

The pump must not be put into service until the system into which the pump is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the relevant directives and/or norms.

Person authorized to compile the technical documents

Name: Maurizio Novelli.

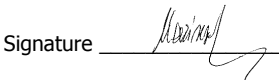
Address: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italy

Person empowered to draw up the declaration:

Ing. Paolo Marinsek (Managing Director)

Reggio Emilia 12/2009

Signature



Déclaration d'incorporation

(Aux termes de la pièce annexe II de la Directive Européenne 2006/42/CE).

Le fabricant **INTERPUMP GROUP S.p.A.** – Via E. Fermi, 25 – 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - Italie

DÉCLARE que le dispositif identifié et décrit ci-après:

Description: Pompe

Type: Pompe à pistons alternatif pour l'eau haute pression

Marque de fabrication: INTERPUMP GROUP

Modèle: W4015 – W5015 – W4018 – W4518 – W3021

W3521 - W3523 – W2525 – W3025 – W2141 – W1550 – T2530 – T2830 – T2535 – T3025 – T2040 – T1750
T4018 – W5018

Est conforme aux normes des directives indiquées ci-après et aux suppléments successifs:

- Directive 2006/42/CE relative aux machines
 - Directive 2002/95/CE – RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses
 - Directive 85/374/CE en matière de responsabilité du fait des produits défectueux
- UNI EN ISO 12100.1:2005 - UNI EN ISO 12100.2:2005 - UNI EN 809:2000

La pompe identifiée ci-dessus est conforme à toutes les normes fondamentales de sécurité et de sauvegarde de la santé indiquées au point 1 de la pièce annexe I de la Directive relative aux machines et la documentation technique relative a été dressée conformément à la pièce annexe VII B.

De plus, le fabricant s'engage à fournir, à la suite d'une demande dûment motivée, copie de la documentation technique concernant la soupape selon les modalités et dans un délai à définir.

La pompe ne doit pas être utilisée jusqu'à ce que l'installation à laquelle la pompe doit être incorporée à été déclarée conforme aux dispositions des directives et/ou normes relatives.

Personne autorisée à préparer le dossier technique

Nom: Maurizio Novelli.

Adresse: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italie

Personne autorisée à rédiger la déclaration:

Ing. Paolo Marinsek (Administrateur Délégué)

Reggio Emilia 12/2009

Signature



Einbauerklärung

(gemäß Anhang II der Richtlinie 2006/42/EG).

Der Hersteller **INTERPUMP GROUP S.p.A.** – Via E. Fermi, 25 – 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - Italien

ERKLÄRT HIERMIT, dass die im Folgenden identifizierte und beschriebene Ausrüstung:

Bezeichnung: Pumpe

Type: Kolbenpumpe für Hochdruck-Wasser

Marke: INTERPUMP GROUP

Modell: W4015 – W5015 – W4018 – W4518 – W3021

W3521 - W3523 – W2525 – W3025 – W2141 – W1550 – T2530 – T2830 – T2535 – T3025 – T2040 – T1750
T4018 – W5018

den Anforderungen der unten angeführten Richtlinien und nachfolgenden Ergänzungen voll entspricht:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
 - Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe 2002/95/EG - RoHS
 - Richtlinie über die Haftung des Herstellers 85/374/EG
- UNI EN ISO 12100.1:2005 - UNI EN ISO 12100.2:2005 - UNI EN 809:2000

Die oben angeführte Pumpe erfüllt alle wesentlichen Anforderungen zur Sicherheit und den Gesundheitsschutz, die unter Punkt I des Anhangs I der Maschinenrichtlinie aufgelistet sind; die entsprechenden technischen Unterlagen wurden gemäß Anhang VII B ausgestellt.

Der Hersteller verpflichtet sich zudem, auf eine entsprechend begründete Anfrage eine Abschrift der technischen Unterlagen über das Pumpe auf eine noch festzulegende Art und Weise zur Verfügung zu stellen.

Die Pumpe darf nicht in Betrieb genommen werden, solange keine Konformitätserklärung für die Anlage, in die es eingebaut werden soll, entsprechend den Bestimmungen der Richtlinien und/oder Normen vorliegt.

Zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen ermächtigte Person

Name: Maurizio Novelli.


Adresse: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italien

Zur Erstellung der Erklärung ermächtigte Person:

Geschäftsführer Ing. Paolo Marinsek

Reggio Emilia 12/2009

Unterschrift



Declaración de incorporación

(Con fundamento en el anexo II de la Directiva Europea 2006/42/CE).

INTERPUMP GROUP S.p.A. – Vía E. Fermi, 25 – 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) – Italia, en su calidad de fabricante, **DECLARA** que el producto que se identifica y describe a continuación :

Denominación: Bomba

Tipo: Bomba alternativa de pistones para agua de alta presión

Marca de fábrica: INTERPUMP GROUP

Modelo: W4015 – W5015 – W4018 – W4518 – W3021

W3521 - W3523 – W2525 – W3025 – W2141 – W1550 – T2530 – T2830 – T2535 – T3025 – T2040 – T1750 T4018 – W5018

Cumple con los requisitos establecidos por las Directivas que seguidamente se mencionan, así como en sus posteriores modificaciones:

- Directiva Máquinas 2006/42/CE

- Directiva 2002/95/CE relacionada con la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas

- Directiva 85/374/CE

UNI EN ISO 12100.1:2005 - UNI EN ISO 12100.2:2005 - UNI EN 809:2000

Esta bomba está conforme con todos los requisitos esenciales de seguridad y de protección de la salud prevista en el punto 1 del anexo I de la Directiva Máquinas, además, la respectiva documentación técnica ha sido elaborada de acuerdo con el anexo VII B.

Además, el fabricante se compromete a poner a disposición de quien lo solicite en forma idónea y motivada, de una copia de la documentación técnica de la respectiva bomba, en la forma y dentro de los términos que se convengan.

La bomba no debe ponerse en funcionamiento hasta que la instalación a la cual se deba conectar sea declarada conforme con las disposiciones exigidas por las directivas y/o normas respectivas.

Persona autorizada a formar el expediente técnico: Nombre: Maurizio Novelli.

Dirección: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Vía E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italia

Persona autorizada a rendir la declaración: Ing. Paolo Marinsek (Director Adjunto)

Reggio Emilia 12/2009

Firma 

Declaração de incorporação

(Em conformidade com o anexo II da Directiva Europeia 2006/42/CE).

O fabricante **INTERPUMP GROUP S.p.A.** – Vía E. Fermi, 25 – 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - Itália

DECLARA que o produto identificado e descrito como se segue:

Denominação: Bomba

Tipo: Bomba alternativa com pistão para água de alta pressão

Marca comercial: INTERPUMP GROUP

Modelo: W4015 – W5015 – W4018 – W4518 – W3021

W3521 - W3523 – W2525 – W3025 – W2141 – W1550 – T2530 – T2830 – T2535 – T3025 – T2040 – T1750 T4018 – W5018

Está em conformidade com os requisitos das directivas abaixo elencadas e sucessivas actualizações:

- Directiva de Máquinas 2006/42/CE

- Directiva sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2002/95/CE

- Directiva sobre a responsabilidade do fabricante 85/374/CE

UNI EN ISO 12100.1:2005 - UNI EN ISO 12100.2:2005 - UNI EN 809:2000

A bomba acima identificada respeita todos os requisitos essenciais de segurança e de tutela da saúde elencados no ponto 1 do anexo I da Directiva de Máquinas e a relativa documentação técnica foi preenchida em conformidade com o anexo VII B.

Além disso o fabricante responsabiliza-se a disponibilizar, de seguida a um pedido adequadamente motivado, uma cópia da documentação técnica referente à bomba nos modos e nos termos a definir.

A bomba não deve ser colocada em funcionamento até que a instalação na qual a bomba deve ser incorporada for declarada em conformidade com as disposições das relativas directivas e/ou normas.

Pessoa autorizada a constituir o fascículo técnico Nome: Maurizio Novelli.

Morada: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Vía E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Itália

Pessoa autorizada para redigir a declaração:

O administrador delegado Eng. Paolo Marinsek

Reggio Emilia 12/2009

Assinatura 

COPYRIGHT Il contenuto di questo libretto è di proprietà di INTERPUMP GROUP, ne è vietata la riproduzione e/o la divulgazione, anche parziale, a termini di legge.

COPYRIGHT The contents of this booklet are the property of INTERPUMP GROUP. Reproduction and divulgation, in whole or in part, are prohibited by law.

COPYRIGHT Le contenu de cette notice appartient à INTERPUMP GROUP : aux termes de la loi il est interdit de le reproduire et/ou de le divulguer, même partiellement.

COPYRIGHT Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung ist Eigentum von INTERPUMP GROUP. Die auch nur teilweise Reproduktion und/oder Verbreitung ist gesetzlich verboten.

COPYRIGHT El contenido del presente manual es propiedad de INTERPUMP GROUP y está legalmente prohibida su reproducción y/o divulgación parcial o total.

COPYRIGHT O conteúdo deste livro é de propriedade da INTERPUMP GROUP, e é proibida a sua reprodução e/ou a sua divulgação, mesmo parcial, nos termos da lei.

Le informazioni presenti su questo documento possono essere variate senza preavviso.

The information contained in this document may change without notice.

Les informations présentes sur ce document peuvent être changées sans besoin de préavis.

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

La información contenida en el presente documento puede modificarse sin previo aviso.

As informações contidas neste documento poderão ser sujeitas a alterações sem aviso prévio.



INTERPUMP GROUP
S.p.A

VIA FERMI, 25 42049 S.ILARIO – REGGIO EMILIA (ITALY)
TEL.+39 – 0522 - 904311 TELEFAX +39 – 0522 – 904444
E-mail: info@interpumpgroup.it - <http://www.interpumpgroup.it>